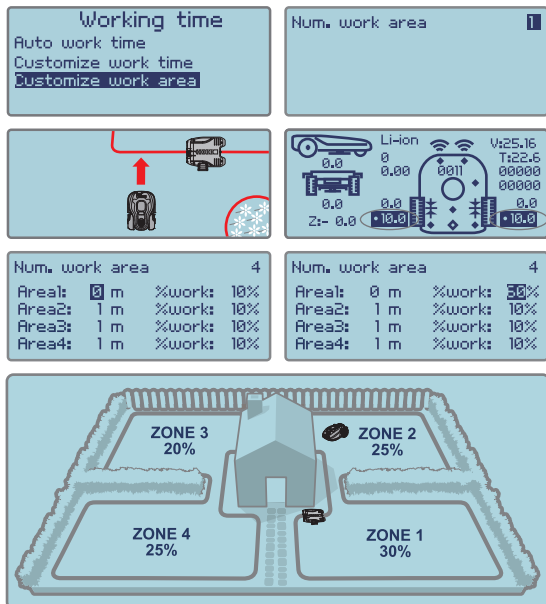


Hypericum 3.0

instruction manual

EN	_____	Pag. 2
DE	_____	Pag. 2
F	_____	Pag. 2
SPA	_____	Pag. 3
I	_____	Pag. 3
SV	_____	Pag. 3
DK	_____	Pag. 4
NOR	_____	Pag. 4
FIN	_____	Pag. 4
PT	_____	Pag. 5
PL	_____	Pag. 5
CZ	_____	Pag. 5
SK	_____	Pag. 6



ES

Personalizar el área de trabajo

El Landroid®M puede programarse para cortar césped en cuatro áreas o zonas de corte distintas. Pulse primero **OK** y luego introduzca el número de la zona. Programado para cortar el césped en 4 zonas conectadas diferentes. Cada zona puede definirse determinando la distancia a lo largo del alambre delimitador desde la base de carga. Quite el Landroid®M de la base de carga y posícionelo a un metro de la base de carga, pulse el botón ENCENDER/APAGAR, y luego pulse el botón Hogar.

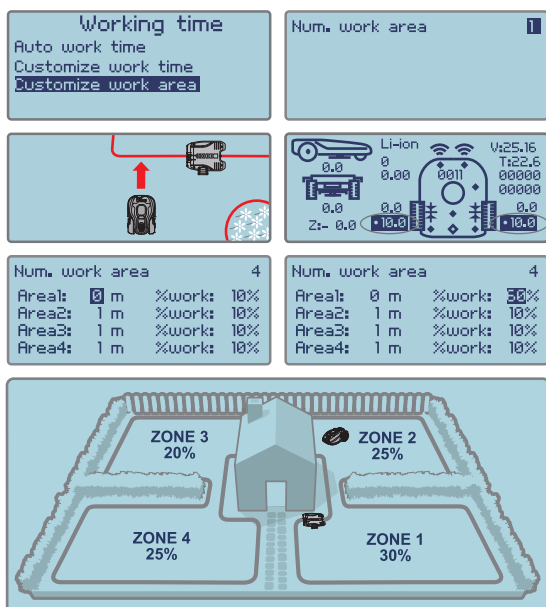
Nota: la Zona 1 es el área cerca de la base de carga. El Landroid®M se desplazará a lo largo del alambre delimitador. Cuando pase a la siguiente área de corte (Zona 2) pulse el botón DETENER y pulse el **2** botón para confirmar la distancia. Anote la distancia a lo largo del alambre delimitador para las zonas 2, 3 y 4. Las distancias registradas se introducirán manualmente en la memoria de la máquina.

Nota: la distancia de la Zona 1 es siempre de 1 metro.

Puede delegar la totalidad del tiempo de trabajo en el Landroid®M acorde con el tamaño de cada zona de corte. Pulse primero el botón **OK**. El número del área empezará a parpadear. Entonces introduzca la proporción del tiempo de trabajo (%) para cada área. Pulse el botón **OK** para confirmar.

Nota: el total de las proporciones del tiempo de trabajo debe sumar 100%

Nota: Para confirmar correctamente los tiempos y las áreas de siega, aquello que seleccione debe parpadear.



IT

Personalizza l'area di lavoro

Il Landroid®M può essere programmato per tagliare in quattro zone o aree di taglio diverse. Premere prima **OK**, quindi immettere il numero della zona.

Programmato per tagliare in 4 zone connesse diverse. Ciascuna zona può essere impostata determinando la distanza lungo il cavo perimetrale dalla stazione di carica. Rimuovere Landroid®M dalla stazione di carica e posizionarlo a un metro di distanza dalla stazione di carica, premere il pulsante ON/OFF, quindi premere il pulsante home.

Nota: La Zona 1 è l'area vicino alla stazione di carica. Il Landroid®M si muoverà lungo la linea perimetrale quando si sposta nella successiva area di taglio richiesta (Zona 2) premere il pulsante STOP e premere il pulsante **2** per confermare la distanza. Prendere nota della distanza lungo il cavo perimetrale per la zona 2, la zona 3 e la zona 4. Le distanze registrate saranno quindi immesse manualmente nella memoria della macchina.

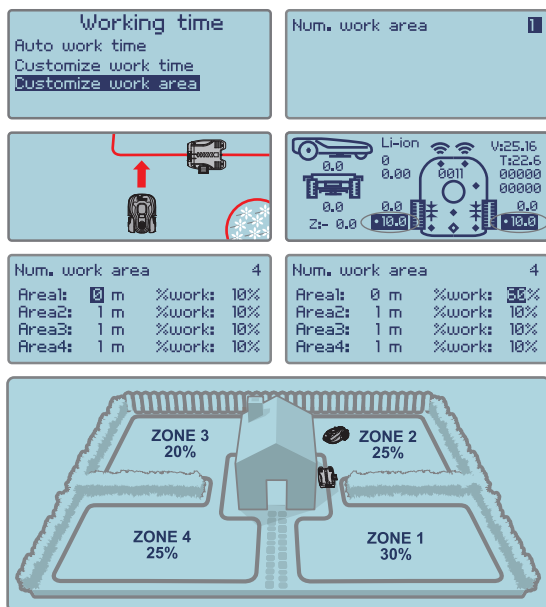
Nota: la distanza dell'Area1 è sempre 1 metro.

È possibile delegare il tempo di funzionamento complessivo del Landroid®M in base alle dimensioni dell'area di taglio di ciascuna zona.

Premere prima il pulsante **OK**, il numero dell'area inizierà a lampeggiare. Quindi immettere il rapporto del tempo di funzionamento(%) di ciascuna area. Premere il pulsante **OK** per confermare.

Nota: il rapporto del tempo di funzionamento totale % deve arrivare a 100%.

Nota: per confermare correttamente i tempi e le aree di taglio, le selezioni devono essere lampeggianti.



SV

Anpassa arbetsområdet

Landroid®M kan programmeras för att klippa i fyra olika klippningszoner eller områden. Tryck först på **OK** och ange sedan zonens nummer.

Programmerad för klippning i 4 olika angränsande zoner. Varje zon kan bestämmas genom att fastställa avståndet längs med gränsvägen från laddningsstationen.

Avlägsna Landroid®M från laddningsstationen och placera den en meter från laddningsstationen, tryck på knappen ON/OFF och därefter knappen Home.

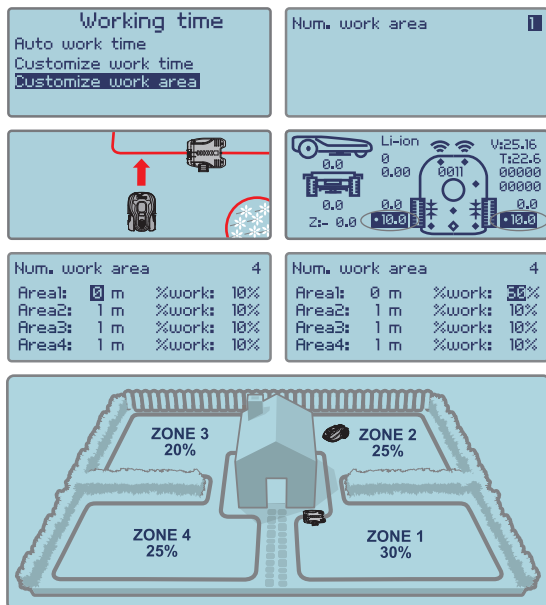
Obs: Zon 1 är området i närheten av laddningsstationen. Landroid®M kommer att förflytta sig längs med gränslinjen. När den rör sig in i nästa önskade klippningsområde (Zon 2), tryck på knappen STOP och tryck på knappen **2** för att bekräfta avståndet. Anteckna avståndet längs med gränsvägen för zon 2, zon 3 och zon 4. Den antecknade avståndet kommer sedan att matas in manuellt i maskinens minne.

Obs: avståndet för Område 1 är alltid 1 meter. Du kan tildela den sammanlagda arbetstiden för Landroid®M i enlighet med storleken för varje klippningszon.

Tryck först på knappen **OK**. Områdesnumret kommer att börja blinka. Mata sedan in arbetstidssiffran (%) för respektive område. Tryck på knappen **OK** för att bekräfta.

Obs: den totala procentsatsen för arbetstidssiffran bör vara 100%.

Notera: För att lyckas bekräfta klipptiden och området måste dina val blinka.



DK

Indstilling af arbejdsområdet

Landroid®M kan programmeres til at klippe i fire forskellige græsarealer eller områder. Tryk først på **OK**, og indtast derefter områdets nummer.

Programmeret til at klippe i 4 forskellige forbundne områder. Hver zone kan indstilles ved at bestemme afstanden langs afgrænsningskablet fra ladestationen.

Fjern Landroid®M fra ladestationen, og placér den en meter fra ladestationen, tryk på ON/OFF-knappen, og tryk derefter på knappen Hjem.

Bemærk: Zone 1 er området nær ladestationen. Landroid®M bevæger sig langs afgrænsningskablet, når den bevæger sig ind i det næste påkrævede græsslåningsområde (Zone 2) trykkes på STOP-knappen, og tryk på knappen **2** for at bekræfte afstanden. Notér afstanden langs afgrænsningskablet til zone 2, zone 3 og zone 4. De registrerede afstande vil derefter være indlagt manuelt i maskinens hukommelse.

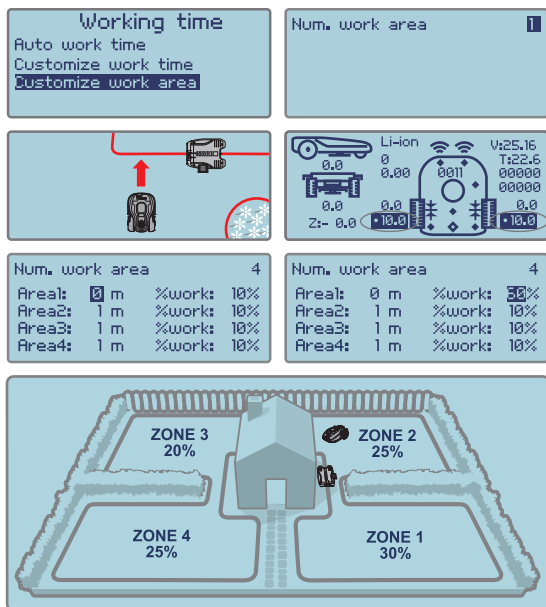
Bemærk: afstanden i Område1 er altid 1 meter.

Du kan delegere den samlede arbejdstid for Landroid®M, afhængig af størrelsen af hvert græsslåningsareal.

Tryk først på **OK**-knappen, og områdenummeret vil begynde at blinke. Indtast så procentdelen af arbejdstiden (%) for hvert område. Tryk på knappen **OK** for at bekræfte.

Bemærk: den samlede % arbejdstid skal være 100%.

Bemærk: Sørg for, at tallet blinker, når du vælger tiden og områderne.



NOR

Tilpasse arbejdsområdet

Landroid®M kan programmeres til at klippe i fire forskellige klippesoner eller områder. Tryk først **OK** og angi derefter tallet for sonen.

Programmeret til at klippe i 4 forskellige tilkoblede soner. Hver sone kan angis ved at fastslå afstanden langs grensen fra ladestasjonen.

Fjern Landroid®M fra ladestasjonen og plasser den en meter fra ladestasjonen, tryk på knappen ON/OFF og tryk derefter på hjem-knappen.

Merk: Sone 1 er området nær ladestasjonen. Landroid®M vil bevæge sig langs grenselinjen, når den flytter sig til neste klippeområde (Sone 2), tryk knappen STOP og tryk på knappen **2** for at bekræfte afstanden. Noter ned afstanden langs grensen for sone 2, sone 3 og sone 4. De registrerte afstandene legges derefter manuelt inn i maskinens minne.

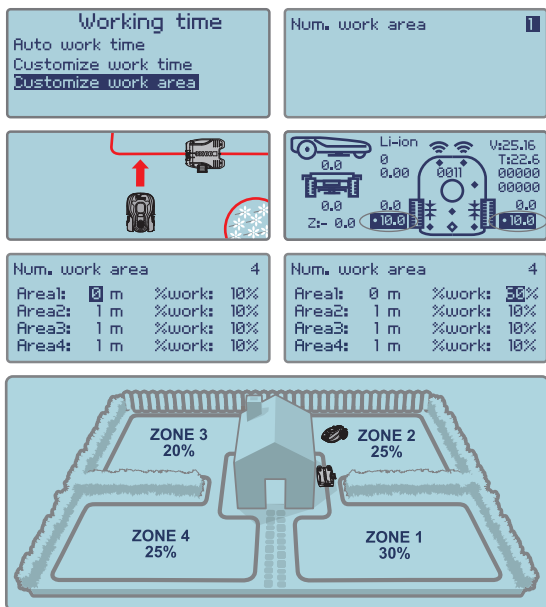
Merk: afstanden på Area1 er altid 1 meter.

Du kan delegere den totale arbejdstiden for Landroid®M i henhold til størrelsen på hver klippesone.

Tryk først på knappen **OK**, områdenummeret begynder at blinke. Angi arbejdstidsforholdet (%) for hvert område. Tryk knappen **OK** for at bekræfte.

Merk: det totale arbejdstidsforholdet i % skal altid beløpe sig til 100%.

Merk: For at bekræfte klippetider og områder må valgene blinke.



FIN

Työalveen mukauttaminen

Landroid®M voidaan ohjelmoida leikkaamaan neljällä eri leikkuuvyöhykkeellä tai alueella.

Paina ensin **OK** ja anna sitten vyöhykkeen numero.

Ohjelmoitu leikkaamaan neljällä eri yhdistetyllä vyöhykkeellä. Jokainen vyöhyke voidaan asettaa määrittämällä etäisyys kehäjohtoa pitkin latausasemasta.

Poista Landroid®M latausasemasta ja laita se yhden metrin päähän latausasemasta. Paina ON/OFF-painiketta ja paina sitten kotipainiketta.

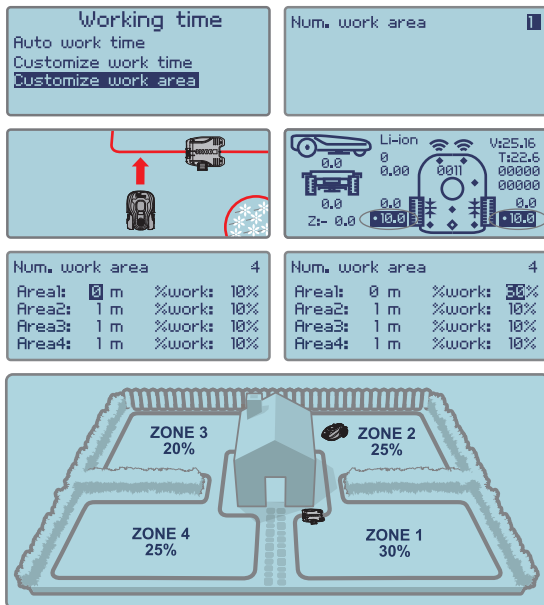
Huom: Vyöhyke 1 on lähinnä latausasemaa oleva alue. Landroid®M siirtyy pitkin kehäjohtoa, kun se siirtyy seuraavalle vaaditulle leikkuualueelle (vyöhyke 2). Paina STOP-painiketta, paina **2**-painiketta ja vahvista etäisyys. Merkitse muistiin etäisyys kehäjohtoa pitkin vyöhykkeelle 2, vyöhykkeelle 3 ja vyöhykkeelle 4. Muistiin merkityt etäisyydet syötetään koneen muistiin manuaalisesti.

Huom: alueen1 etäisyys on aina 1 metri.

Voit laskea Landroid®M:n kokonaistyöskentelyajan jokaisen vyöhykkeen leikkausalueen koon mukaan. Paina ensin **OK**-painiketta ja alueen numero alkua viikkua. Anna sitten jokaisen alueen työskentelyajan suhde (%). Vahvista painamalla **OK**-painiketta.

Huom: työskentelyajan prosenttimäärä yhteensä tulisi olla 100%.

Huomautus: Jotta nurmikonleikkuuajan ja alueiden vahvistaminen onnistuisi, valintojen on viilkuttava.



PT

Personalizar área de trabalho

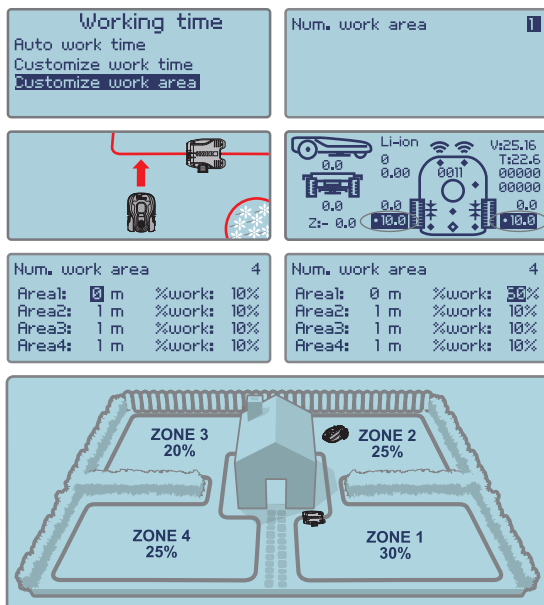
O Landroid®M poderá ser programado para cortar a relva em quatro zonas ou áreas de corte de relva diferentes. Prima **OK** primeiramente e, de seguida, introduza o número da zona. Programado para cortar relva em 4 zonas ligadas diferentes. Cada zona pode ser definida ao determinar a distância ao longo do fio de delimitação desde a estação de carga. Remova o Landroid®M da estação de carga e posicione-o a um metro da estação de carga, prima o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) e, de seguida, prima o botão inicial.

Nota: A zona 1 é a área próxima da estação de carga. O Landroid®M move-se ao longo da linha de delimitação, quando se mover para a área de corte de relva necessária seguinte (zona 2) prima o botão STOP (Parar) e prima o botão **2** para confirmar a distância. Anote a distância ao longo do fio de delimitação para a zona 2, zona 3 e zona 4. As distâncias registadas serão então introduzidas manualmente na memória da máquina.

Nota: a distância da Área1 é sempre de 1 metro. Poderá delegar o tempo de trabalho em geral do Landroid®M de acordo com o tamanho de cada área de corte de relva por zona. Primeiramente prima o botão **OK**, o número da área começa a piscar. De seguida, introduza a relação de tempo de trabalho (%) de cada área. Prima o botão **OK** para confirmar.

Nota: a relação de tempo de trabalho % total deve aumentar até 100%.

Nota: De modo a confirmar com sucesso os tempos e as áreas de corte de relva, as suas seleções têm de estar intermitentes.



PL

Dostosvj obszar pracy

Robot Landroid®M może być zaprogramowany do pracy w maksymalnie czterech różnych strefach. Najpierw nacisnąć **OK**, następnie wprowadzić numer strefy. Program przewiduje koszenie w 4 różnych, połączonych strefach. Każdą strefę można ustawić określając odległość od stacji ładowania, zmierzona wzdłuż przewodu granicznego. Wyjąć robota Landroid®M ze stacji ładowania i ustawić go w odległości metra od stacji, nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) i nacisnąć przycisk powrotu do stacji „home”.

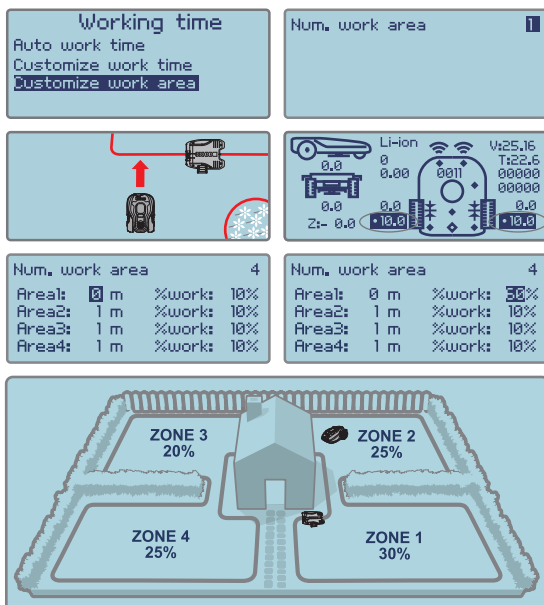
Uwaga: Strefa 1 to obszar w pobliżu stacji ładowania. Robot Landroid®M będzie poruszał się wzdłuż linii granicznej, a gdy przejdzie do kolejnej wymaganej strefy koszenia (Strefa 2), nacisnąć przycisk STOP i przycisk **2**, aby potwierdzić odległość. Zannotować odległość pomiędzy strefami 2, 3 i 4, zmierzona wzdłuż przewodu granicznego. Zmierzone odległości będą następnie ręcznie wprowadzone do robota.

Uwaga: Odległość Strefy 1 to zawsze 1 metr.

Można rozdzielić całkowity czas pracy robota Landroid®M zgodnie z obszarem każdej strefy koszenia. Najpierw nacisnąć przycisk **OK**, aby cyfra strefy zaczęła błyskać. Następnie wprowadzić współczynnik czasu pracy (%) dla każdego obszaru. Potwierdzić naciskając przycisk **OK**.

Uwaga: całkowite % podzielonego czasu pracy powinny sumować się w 100%.

Uwaga: Aby można było potwierdzić czasy i obszary koszenia, dokonany wybór musi błyskać.



CZ

Pracovní plocha nastavená uživatelem

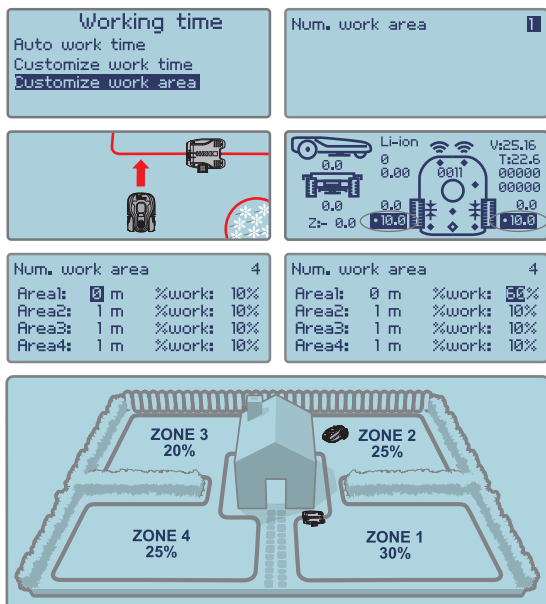
Tato sekačka Landroid®M může být naprogramována na sekání až čtyř odlišných zón nebo ploch. Nejříve stiskněte **OK** a potom zadejte počet zón. Naprogramováno pro sekání ve 4 různých propojených zónách. Každá zóna může být nastavena určením vzdálenosti změřené podél vymezení drátu od nabíjecí základny. Vyjměte sekačku Landroid®M z nabíjecí základny a umístěte ji do vzdálenosti jeden metr od nabíjecí základny, stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto a potom stiskněte tlačítko s ikonou domečku.

Poznámka: Zóna 1 je plocha, která je v blízkosti nabíjecí základny. Sekačka Landroid®M bude provádět sekání podél vymezení drátu. Jakmile se přesune na další požadovanou plochu (zóna 2), stiskněte tlačítko STOP a potom stiskněte tlačítko **2**, aby došlo k potvrzení vzdálenosti. Zaznamenejte si vzdálenost změřenou podél vymezení drátu pro zónu 2, zónu 3 a zónu 4. Tyto zaznamenané vzdálenosti budou potom zadány do paměti sekačky ručně.

Poznámka: Vzdálenost Plochy 1 je vždy 1 metr. Celkovou pracovní dobu sekačky Landroid®M můžete upravit podle velikosti každé zóny, kde bude prováděno sekání. Nejříve stiskněte tlačítko **OK** a číslo plochy začne blikat. Potom zadejte poměrnou pracovní dobu (%) pro každou plochu. Stiskněte tlačítko **OK**, aby došlo k potvrzení.

Poznámka: Celková poměrná pracovní doba v % by musel být po sečtení 100%.

Poznámka: Aby bylo dosaženo úspěšného potvrzení hodnot pracovních dob a ploch, vaše volby musí blikat.



SK

Pracovná doba nastavená užívateľom

Táto kosačka Landroid®M môže byť naprogramovaná na kosenie až štyroch odlišných zón alebo plôch. Najskôr stlačte **OK** a potom zadajte počet zón.

Naprogramované na kosenie v 4 rôznych prepojených zónach. Každá zóna môže byť nastavená určením vzdialenosti zmeranej pozdĺž vymedzovacieho drôtu od nabíjacej základne.

Vyberte kosačku Landroid®M z nabíjacej základne a umiestnite ju do vzdialenosti jeden meter od nabíjacej základne, stlačte tlačidlo zapnuté/vypnuté a potom stlačte tlačidlo s ikonou domčeka.

Poznámka: Zóna 1 je plocha, ktorá je v blízkosti nabíjacej základne. Kosačka Landroid®M bude kosiť pozdĺž vymedzovacieho drôtu. Hneď ako sa presunie na ďalšiu požadovanú plochu (zóna 2), stlačte tlačidlo STOP a potom stlačte tlačidlo **2**, aby došlo k potvrdeniu vzdialenosti. Zaznamenajte si vzdialenosť zmeranú pozdĺž vymedzovacieho drôtu pre zónu 2, zónu 3 a zónu 4. Tieto zaznamenané vzdialenosti sa potom zadajú do pamäte kosačky ručne.

Poznámka: Vzdialenosť plochy 1 je vždy 1 meter.

Celkový pracovný čas kosačky Landroid®M môžete upraviť podľa veľkosti každej zóny, kde sa bude kosiť. Najskôr stlačte tlačidlo **OK** a číslo plochy začne blikať. Potom zadajte pomerný pracovný čas (%) pre každú plochu. Stlačte tlačidlo **OK**, aby došlo k potvrdeniu.

Poznámka: Celkový pomerný pracovný čas v % musí byť po spočítaní 100%.

Poznámka: Aby ste dosiahli úspešné potvrdenie hodnôt pracovných plôch, vaše voľby musia blikať.